**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des

Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises

électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein; Verband Schweizerischer

Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 84 (1993)

**Heft:** 5-6

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 01.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



# Kopf oder Zahl?

Kopf sticht beim Bicont 8: dieser elektronische Münzschaltautomat bietet höchsten Bedienungskomfort. Denn Bicont 8 zeigt Köpfchen beim Zahlen: er akzeptiert alle sechs Schweizer Münzen und zeigt sofort den Zeitvorrat an. Und Sie programmieren ihn ohne kompliziertes Umrechnen mit Drucktasten.

Zahl sticht beim AEG Münzschaltautomaten S2Z1: auf diesen absoluten Leader mit seinem bewährten, klassischen Konzept können Sie zählen. Ihn gibt es in 13 Laufzeiten zwischen 8 und 80 Minuten. Bei ihm wählen Sie unter fünf Schweizer Münzen oder Jetons.



Die Münzschaltautomaten für Gewinner!

**AEG** 

**ELEKTRON** Elektrotechnik Elektronik Nachrichtentechnik

Elektron AG, Generalvertretung AEG Aktiengesellschaft 8804 Au ZH, Telefon 01 781 01 11

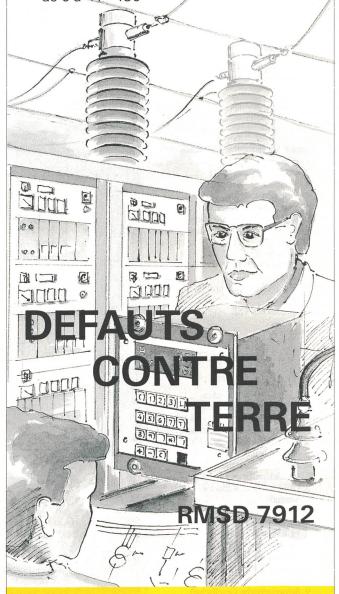
Suisse Romande: **Prodelec SA,** 1080 Les Cullayes, tél. 021 903 32 24

Système optimal de protection des défauts contre terre:

- pour reseaux isolés ou compensés
- nos relais digitaux/μ-processeur
- nos TI-tores adaptés et réputés

performant - fiable - économique

- sensibilité directionelle élevée
- angle caractéristique paramétrable de 0 à +/- 180°



## PFIFFNER

Aktiengesellschaft Emil Pfiffner & Co. 5042 Hirschthal

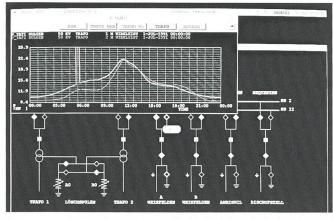
Tel. 064 80 11 80 Fax 064 81 12 52

Suisse Romande,

**Sotero SA**, 1114 Colombier, Tel. 021 / 869 81 81

# Weltweit vernetztes Know-how dank lokaler Präsenz





Landis & Gyr, Ihr starker Partner für ein gezieltes Ressourcen-Management in der Energiewirtschaft durch bedarfsund kostengerechtes Bereitstellen von Energie.

Ihre Aufgaben erfordern präzise Lösungen durch leistungsfähige Software und Tools für ein effizientes Datenmanagement.

Dafür steht Ihnen unser weltweites Applikations-Know-how jederzeit «vor Ort» zur Verfügung.

Landis & Gyr ist ein international tätiger Konzern mit rund 18'000 Mitarbeitern. Das 1896 gegründete Unternehmen hat sich im Bereich des Energiemanagements, der Gebäudeleittechnik und der Kommunikation spezialisiert.

Landis-& Gyr Energy Management (Schweiz) AG Supervisory Control Systems CH-6301 Zug Telefon 042 24 11 24



## Heben Sie diese Anzeige bis ins nächste Jahrtausend auf, denn auch dann wird dieser Verteiltransformator noch aktuell sein.

## Kompakt, verlust- und geräuscharm.

Die oelgekühlten Verteiltransformatoren von Rauscher & Stoecklin bewähren sich seit Jahrzehnten als zuverlässige Elemente der Stromverteilnetze. Hinter den Kühlrippen verbirgt sich ein nach neuesten Erkenntnissen und mit viel Erfahrungen gebauter Transformator-Aktivteil.

Auf neuen, leistungsfähigen Fertigungsanlagen werden die Magnetkerne aus sehr dünnen HI-B-Blechen im Steplap-Verfahren hergestellt. Die Transformatoren sind deshalb auch bei hohen Induktionen äusserst verlust- und geräuscharm.

Diese Eigenschaft wirkt sich auch dann positiv auf das Betriebsverhalten aus, wenn, wie international vorgesehen, die Netzspannung bis zum Jahre 2003 von 380 Volt um 5% auf 400 Volt angehoben wird.

Rauscher & Stoecklin - Transformatoren werden im Rahmen der Qualitätssicherung einer umfassenden Fertigungs- und Ausgangskontrolle unterzogen - selbstverständlich mit Q-Zertifikat.

Fordern Sie unverbindlich weitere Informationen an.



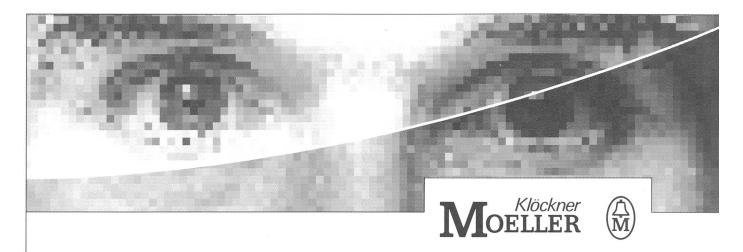
RAUSCHER & STOECKLIN AG CH-4450 SISSACH ELEKTROTECHNIK TELEFON 061/971 34 66 TELEFAX 061/971 38 58

RAUSCHER STOFCKUN PRISMA WERBEBERA

## Alle reden von Energie.

Wir regeln, steuern und messen sie.

Die praktische Umsetzung der hochgesteckten Ziele von «Energie 2000» erfordert ein zukunftsweisendes, systemorientiertes Energie-Management. Eines, das Energieregelung, Energiesteuerung und Energiemessung eng miteinander verknüpft. Zellweger hat mehr als 40 Jahre Erfahrung im Bau von Rundsteueranlagen und zählt weltweit zu den drei grössten Herstellern in diesem Bereich. Dieses Know-how gibt uns den nötigen Vorsprung, um schon heute integrierte Systeme zu entwickeln, die den Anforderungen der Zukunft gewachsen sind. Ihr modularer Aufbau lässt jederzeit Anpassungen an geänderte Bedingungen zu. Rufen Sie einfach Telefon 01 954 81 11 an. Unser Geschäftsbereich Energie in Fehraltorf ist auf Beratung spezialisiert.



## Klöckner-Moeller-Qualität: **Ausgezeichnet** für unsere Kunden! DQS Deutsche Gesellschaft zur Zertifizierung von Qualitätssicherungssystemen mbH scheinigt hiermit, daß das Unterni KLÖCKNER-MOELLER GMBH Hein-Moeller-Straße 7-11 Deutsche Akkreditierungsstelle Technik (DATech) e.V. Deutschen Akkreditierungs Rat Akkreditierung ie Deutsche Akkreditierungsstelle Technik (DATech) e.V. bestätigt hiermit, daß das Klöckner-Moeller GmbH Hein-Moeller-Straße 7-11 5300 Bonn 1 die Kompetenz nach DIN EN 45001 besitzt, Prüfungen in den Bereichen

Industrielle Niederspannungsgeräte

auszuführen.

Die Akkreditierung ist gültig bis: 16.08.1997

DAR-Registriernummer: DAT-P- 001/91-01

Die Anlage ist Bestandteil der Urkunde und besteht aus 2 Seiten.

Das Unternehmen Klöckner-Moeller ist zertifiziert, und sein Prüflaboratorium ist akkreditiert.

Als erstes Unternehmen der Elektro- und Elektronik-Branche erhielt Klöckner-Moeller in seiner Gesamtheit das Zertifikat der DQS (Deutsche Gesellschaft zur Zertifizierung von Qualitätssicherungssystemen).

Der deutsche Akkreditierungsrat (DAE) erteilte dem Prüflaboratorium von Klöckner-Moeller offiziell die Akkreditierung (Reg.-Nr. 0001). Die Zertifizierung und die

Akkreditierung bestätigen: Klöckner-Moeller-Produkte und -Dienstleistungen erfüllen höchste Qualitätsansprüche und Anforderungen der Weltmärkte.

#### Zu Ihrem Vorteil:

- Sie erhalten geprüfte und nachprüfbare Sicherheit.
- Setzen Sie weltweit approbierte Produkte international ein, ausgezeichnet mit allen »Zeugnissen der Konformität«.
- Senken Sie entscheidend die Kosten für Eingangsprüfungen.
- Verbessern Sie die Wirtschaftlichkeit durch erhöhte Prozeßsicherheit und Lebensdauer der Produkte.

Gesicherte Qualität zahlt sich aus für unsere Kunden. Und Ihr Vertrauen ist für uns die höchste Auszeichnung.

Wir senden Ihnen gern weitere Informationen:

#### Klöckner-Moeller AG

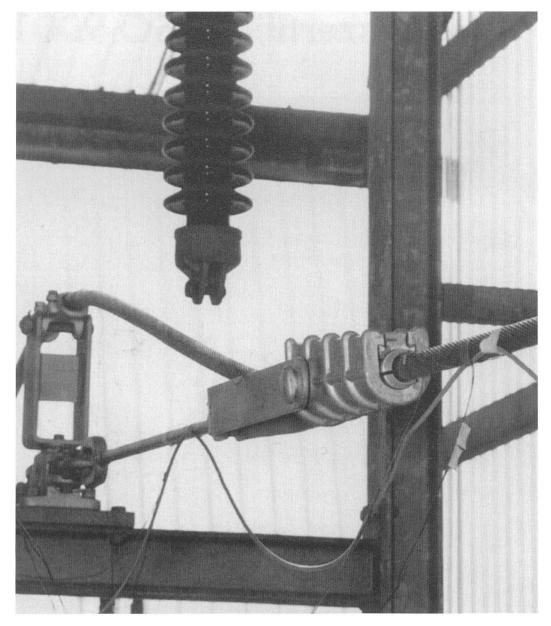
| 9202 Gossau     | 071-852795    |
|-----------------|---------------|
| 8307 Effretikon | 052- 325021   |
| 4132 Muttenz    | 061- 61 45 93 |
| 3084 Wabern     | 031-961 55 77 |
| 1000 Lausanne   | 021- 253796   |

#### Klöckner-Moeller

Qualität von Anfang an. Und überall.



### Auch bei Ihnen hängt einiges ab von der Qualität unserer Elektroarmaturen und unserem Know-How





Geprüfte Qualität

Das Qualitätszertifikat ISO 9001 ausgestellt von der Schweizerischen Vereinigung für Qualitätssicherungs-Zertifikate. Unsere Kunden haben somit die Sicherheit und den Beweis, dass Georg Fischer Elektroarmaturen nach strengen Qualitätsnormen entwickelt, gefertigt und geprüft werden.



### Elektroarmaturen mit Qualitätszertifikat ISO 9001

Weil bei Ihnen von unseren Elektroarmaturen sprichwörtlich einiges abhängt, können und dürfen wir unsere Kunden nicht hängen lassen. Unsere grosse und lange Erfahrung mit Elektroarmaturen für Hoch- und Mittelspannungsleitungen bildet die Basis für eine wirtschaftliche und sichere Energieübertragung und -verteilung. Eingehen auf Kundenwünsche, Lieferbereitschaft, Zuverlässigkeit und Qualität: Ihre klaren Anforderungen wollen wir tagtäglich aufs Neue erfüllen. Für die Qualität unseres Kundenservice können Sie auf das Wissen und Können unserer Mitarbeiter zählen.

Georg Fischer Elektroarmaturen AG CH-8201 Schaffhausen/Schweiz Tel. 053/81 40 02, Fax 053/25 41 07

**GEORG FISCHER +GF+** 

#### NNH EQUIPEMENT SA

CH-1025 ST-SULPICE/VD Chemin des Charmilles 53 Tél. 021/691 40 40 Fax 021/691 61 37

Bureau d'ingénieur

**PFANZELTER** 

ELECTRO-ENGINEERING

#### Ausrüstung und Bauteile für Elektrizitätswerke, Bahnen, PTT, Industrie

- Armaturen und Stromklemmen für Freileitungen und Schaltanlagen nach IEC und DIN. LORÜNSER Ges.m.b.H., Schlins/Ö MOSDORFER Ges.m.b.H., Weiz/Ö
- Freileitungsseile aus Alu, Aldrey und Stahl-Alu nach allen Normen.
  Ing. J. LUMPI Ges.m.b.H., Linz/Ö.
- Isolatoren aus Porzellan und Epoxy für Hoch- und Niederspannung nach IEC und DIN.
- Sicherungs-Patronen für Mittelspannung nach IEC und DIN. S.I.F. Casalpusterlengo/I

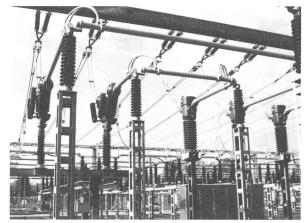
Neu: PAUWELS/BE

- Verteiltransformatoren von 25-2500 kVA
- Leistungstransformatoren von 2,5–1000 MVA
- Giessharztransformatoren

Sprechen Sie mit uns...

#### Equipement et composants pour services électriques, chemins de fer, PTT, industries

- Armatures et raccords pour lignes aériennes et postes HT selon CEI et DIN. LORÜNSER Ges.m.b.H., Schlins/Ö MOSDORFER Ges.m.b.H., Weiz/Ö
- Cordes pour lignes aériennes en aluminium, Aldrey et acier-aluminium selon normes CEI, DIN et ASE. Ing. J. LUMPI Ges.m.b.H., Linz/Ö.



- Isolateurs en porcelaine de FRAUENTHAL KERAMIK AG, Frauenthal/Ö et Epoxy de VENETA ISOLATORI-COMEM S.p.A., Montebello/I pour haute et basse tension selon CEI et DIN.
- Fusibles pour moyenne tension selon CEI et DIN.

Nouveau: PAUWELS/BE

- Transformateurs de distribution de 25 à 2500 kVA
- Transformateurs de puissance de 2,5 à 1000 MVA, 765 kV
- Transformateurs secs, enrobés

Contactez-nous...

#### NNH EQUIPEMENT SA

CH-1025 ST-SULPICE/VD Chemin des Charmilles 53

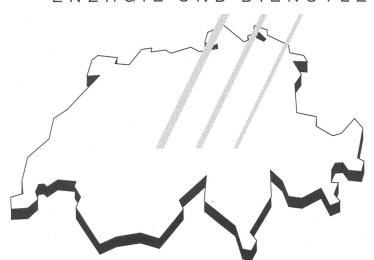
Tél. 021/691 40 40 Fax 021/691 61 37

Bureau d'ingénieur

**PFANZELTER** ELECTRO-ENGINEERING

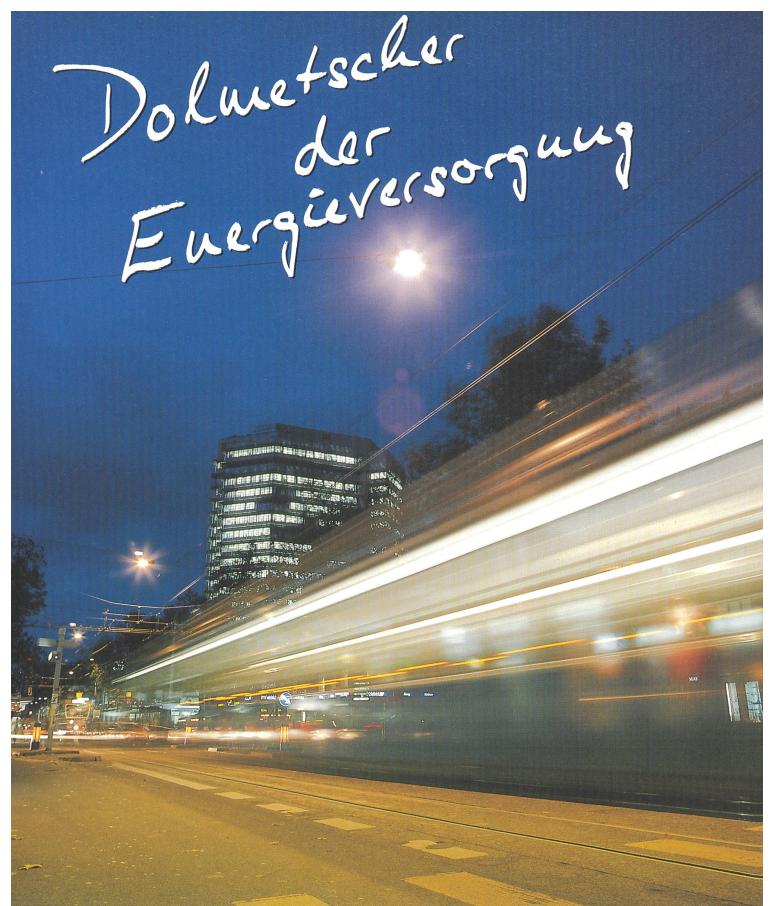


ENERGIE UND DIENSTLEISTUNGEN



Wir versorgen die Zentralschweiz mit dem lebensnotwendigen Strom.

Centralschweizerische Kraftwerke, Postfach, 6002 Luzern



Bei der «Übersetzung» von Energietransport-Projekten in die Praxis kennen wir keine sprachlichen Grenzen

#### KABEL BRUGG

Kabelsysteme für Energieübertragung FLOWTEX-Microtunneling CH-5200 Brugg Telefon 056 483 333 · Fax 056 483 536